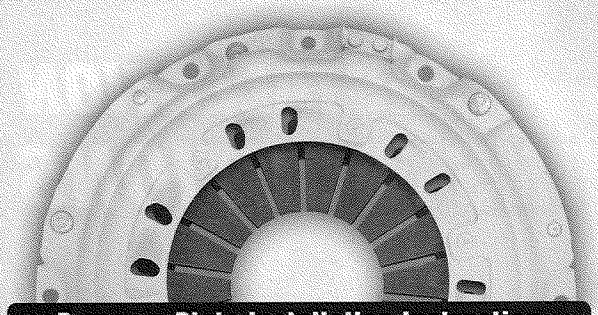
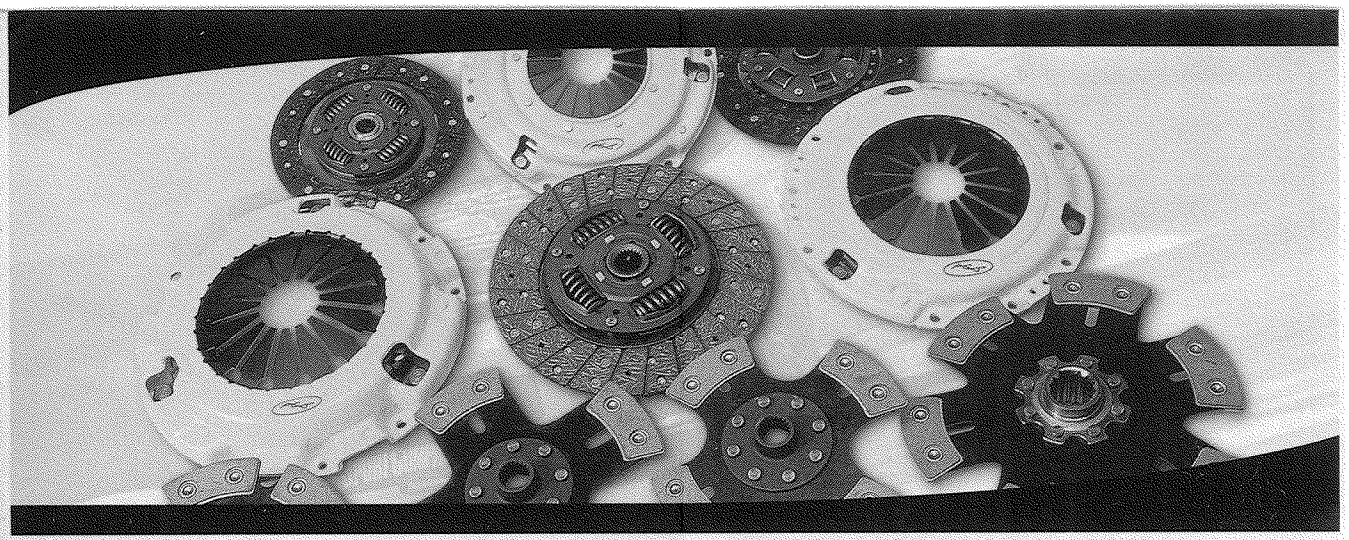


Pressure Plate Installation Instruction



WARNING

Always follow vehicle manufacturer's installation procedures and specifications using ACT's installation instructions as a secondary source. **Failing to do so may lead to serious injury or clutch failure.*

Advertencia - Siga siempre las especificaciones y los procedimientos de instalación del fabricante del vehiculo utilizando las instrucciones de instalación de ATC como una guía secundaria. **El hecho de no hacerlo de esta manera podria conducir a daños graves o falla del embrague.*

Avertissement - Les méthodes et les spécifications d'installation du constructeur du véhicule doivent toujours prévaloir sur les instructions d'installation d'ACT, qui ne doivent être utilisées qu'à titre de source d'informations secondaire. **L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves ou mener à une défaillance de l'embrayage.*

CAUTION

Ensure installation of the clutch is correct for the application. Consult your ACT Catalog or supplier, as installing a clutch to the wrong application will void the warranty. Clutch Kit may look different due to use of different manufacturer. Pressure Plate must fit on locating dowels. Rotating Pressure Plate may be necessary to line up offset dowels. Slide disc on transmission shaft to ensure proper fit. Verify correct fit of release bearing and pilot bearing *(if applicable).*

Atención - Asegúrese de que la instalación del embrague sea la correcta para su aplicación. Consulte su catálogo de ACT o del proveedor, ya que instalar un embrague en la aplicación incorrecta anulará la garantía. **El kit delembrague puede lucir diferente debido al uso de los distintos fabricantes. *La placa de presión debe caber en las espigas de coincidencia. Podría ser necesario que la placa de presión se gire para alinear las clavijas descentradas. Deslice el disco sobre el eje motor de transmisión para asegurar un ajuste adecuado. Verifique el correcto ajuste del cojinete de desembrague y el cojinete de guía *(si se aplica).*

Prudence - Assurez-vous bien que l'embrayage convient pour l'utilisation que vous prévoyez en faire. Reportez-vous au catalogue ACT ou consultez le fournisseur pour vérifier. L'installation d'un embrayage non approprié à l'utilisation finale a pour effet d'annuler la garantie. **Les ensembles d'embrayage peuvent différer selon les constructeurs. *Le plateau de pression doit s'ajuster sur les goujons de repérage. Il faudra peut-être faire tourner le plateau de pression pour que les goujons s'alignent en place. Faites glisser le disque sur l'arbre de transmission en ajustant bien. Assurez-vous que la butée de débrayage et le palier-guide *(s'il y a lieu)* sont bien ajustés.

1. Inspect the old clutch and operating system to confirm reason for replacement. Check hydraulic system, bearing free travel, clutch cable, oil leaks, rear main seal and transmission seal. Inspect releaser guide tube, release fork, pivot stud, and cross-shaft bushings for wear. Inspect the flywheel for any sign of cracks. Any of these problems must be corrected before installing your new clutch.

Inspeccione el embrague viejo y el sistema operativo para confirmar el motivo del reemplazo. Verifique el sistema hidráulico, el movimiento libre del cojinete, el cable del embrague, las pérdidas de aceite, la junta principal trasera y la junta de transmisión. Inspeccione el tubo guía del desembrague, la horquilla de embrague, el perno de articulación y los bujes del eje transversal para ver si existe desgaste. Inspeccione el volante para ver si existen señales de rajaduras. Cualquiera de estos problemas debe corregirse antes de instalar el embrague nuevo.

Examinez l'ancien embrayage et vérifiez le système d'exploitation pour confirmer la raison du remplacement. Vérifiez le système hydraulique, la course libre, le câble de la pédale de débrayage, le joint arrière, le joint de transmission et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites d'huile. Vérifiez si le tube de guidage du mécanisme de débrayage, la fourchette de débrayage, l'axe de pivot et les douilles de l'axe transversal montrent des signes d'usure. Assurez-vous que le volant moteur n'est pas fissuré. Tout problème avec l'une des pièces ci-haut mentionnées devrait être corrigé avant d'installer le nouvel embrayage.

2. Inspect friction face of the flywheel to ensure it is in working condition. If abnormal wear, cracking or deformation by heat is found, it is necessary to replace or resurface the flywheel to avoid malfunction. Flywheel resurfacing should only be performed by a professional. Use proper step height when resurfacing flywheel as this is critical to the function of the clutch. Make sure pressure plate locating dowels are properly installed.

Inspeccione la cara de fricción del volante para asegurarse de que está en buenas condiciones. Si el desgaste no es normal o existen grietas o deformaciones por el calor, será necesario reemplazar o recubrir el volante para evitar el mal uncionamiento. El recubrimiento del volante sólo debe ser realizado por un profesional. Use una altura del paso adecuada cuando recubra el volante, ya que es crítico para el funcionamiento del embrague. Asegúrese de que las espigas de coincidencia de la placa de presión estén instaladas correctamente.

Examinez bien la garniture de friction du volant moteur pour vous assurer qu'elle est en bonne condition de fonctionnement. Si elle montre des signes d'usure anormale, de déformation par la chaleur ou si elle est fissurée, il faudra remplacer ou rectifier le volant moteur pour éviter toute défectuosité. La rectification doit absolument être confiée à un professionnel. Lors de la rectification du volant moteur, il est crucial, pour que l'embrayage fonctionne bien, d'utiliser la bonne hauteur de trou. Assurez-vous que les goujons de repérage du plateau de pression sont correctement installés.

3. Clean the flywheel and pressure plate surfaces with solvent or detergent. Clutch slippage or chatter can be caused by a dirty or oily surface. Lightly grease the splines of the disc and slide the new disc on the input shaft to insure fit and smooth travel, and wipe off any excess grease. Replace Pilot bearing/bushing, and apply a light coat of motor oil to bushings, or high temperature bearing grease to needle-type bearings.

Limpie las superficies del volante y la placa de presión con solvente o detergente. Una superficie aceitosa o sucia puede causar el deslizamiento o la vibración del embrague. Engrase levemente las estrías del disco y deslice el nuevo disco en el eje de entrada para asegurar un movimiento suave y adecuado y enjuague cualquier exceso de grasa. Reemplace el buje / cojinete de guía y aplique una capa leve de aceite de motor a los bujes o grasa de cojinete de alta temperatura a los cojinetes tipo aguja.

Nettoyez les surfaces du volant moteur et du plateau de pression à l'aide d'un solvant ou d'un détergent. Une surface sale ou huileuse peut entraîner le patinage de l'embrayage ou des vibrations. Graissez légèrement les cannelures et faites glisser le nouveau disque sur l'arbre d'embrayage et assurez-vous qu'il s'ajuste bien et glisse facilement. Essuyez tout excès de graisse. Remettez en place le palier-guide et la base-guide. Appliquez une légère couche d'huile à moteur sur les roulements, ou de la graisse à roulements haute température sur les roulements de type aiguille.

4. Use an alignment tool to center the disc against the flywheel. Manually tighten pressure plate bolts using a star or diagonal pattern and tighten to manufacturer's specifications. ACT recommends using M10.9 (SAE grade 8) or better fasteners. New 8mm 10.9 grade fasteners can be tightened to 30ft lbs. The use of high temperature thread locking compound is recommended for performance applications.

Use una herramienta de alineación para centrar el disco contra el volante. Ajuste manualmente los tornillos de la placa de presión en forma diagonal o en estrella y ajuste según las especificaciones del fabricante. ACT recomienda utilizar sujetadores M10.9 (SAE grado 8) o mejores. Los nuevos sujetadores de grado 10.9 de 8 mm pueden ajustarse a 4,15 m kg (30 pies libras). Se recomienda el uso del compuesto bloqueador para roscas de alta temperatura para las aplicaciones de ejecución.

Servez-vous d'un outil d'alignement pour centrer le disque sur le volant moteur. Utilisez une forme en diagonale ou en étoile et serrez manuellement les boulons du plateau de pression selon les instructions du constructeur. ACT recommande l'utilisation d'éléments de fixation M10.9 (de grade 8 SAE) ou meilleurs. Les nouvelles fixations de grade 10.9 de 8 mm peuvent être serrées jusqu'à 4,15 m-kg (30ft lbs). Pour les domaines d'utilisation de haute performance, on recommande de l'adhésif frein-filet.

5. Lightly lubricate the release bearing inside diameter and the mating surfaces between the fork and releaser. Lubricate the clutch linkage as recommended by vehicle manufacturer.

Lubrique levemente el cojinete de desembrague adentro del diámetro y las superficies de contacto entre la horquilla y el desembrague. Lubrique el varillaje del embrague según las recomendaciones del fabricante del vehículo.

Lubrifiez légèrement le diamètre intérieur et les surfaces de contact de la butée de débrayage, entre la fourchette et le mécanisme de débrayage. Lubrifiez la commande de l'embrayage tel que recommandé par le constructeur automobile.

6. Make sure all bellhousing dowels are in correct position and tighten bellhousing bolts. **Any misalignment will result in premature clutch failure. Correctly support the transmission during installation, neglecting to do so may cause clutch damage and premature failure.*

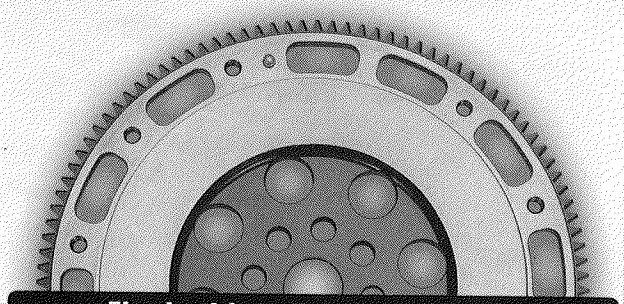
Asegúrese de que todas las clavijas de la campana de embrague estén en la posición correcta y ajuste las tuercas de la campana de embrague. **Cualquier desalineación causará una falla prematura del embrague. Sostenga correctamente la transmisión durante la instalación; el no hacerlo causará daños y fallas prematuras en el embrague.*

Assurez-vous que les goujons de la cloche d'embrayage sont dans la bonne position et serrez les boulons de la cloche. **Tout défaut d'alignement entraînera une défaillance prématurée de l'embrayage. Il est important que la transmission soit bien supportée durant l'installation. Faute de quoi l'embrayage pourrait être endommagé et faire défaut prématurément.*

7. Adjust the clutch release system by following the manufacturer's procedures and specifications. *Recommended break in for ACT Street Discs is 200-300 miles of mild street driving. Break in period for the ACT Race Disc can be accelerated by performing several hard slips in high gear prior to racing. Allow the clutch to cool for about 10 minutes between these slips to prevent overheating. The purpose is to lap the surfaces together under controlled load so the full surface makes contact.*

Ajuste el sistema de desembrague del embrague siguiendo los procedimientos y las especificaciones del fabricante. *El ablandamiento recomendado para los discos de calle ACT es de 322 – 483 kilómetros (200-300 millas) de manejo suave en la calle. El período de ablandamiento para el disco de carrera ACT puede acelerarse al realizar varios desplazamientos fuertes a alta velocidad antes de correr. Deje que el embrague se enfríe durante aproximadamente 10 minutos entre estos desplazamientos para evitar el sobrecalentamiento. El propósito es traslapar las superficies bajo carga controlada de forma que la superficie total haga contacto.*

Ajustez le système de débrayage selon les méthodes et spécifications du constructeur automobile. *Le rodage recommandé pour les disques routiers ACT (ACT Street Disc) est d'environ 325 à 485 km (200 à 300 milles). Il est possible d'accélérer la période de rodage des disques de course ACT (ACT Race Disc) en effectuant des glissements brusques en prise directe. Laissez l'embrayage refroidir environ 10 minutes entre chacun des glissements pour éviter qu'il ne surchauffe. Le but est de roder les pièces l'une sur l'autre en assurant une charge contrôlée de façon à ce que les surfaces soit pleinement en contact.*



Flywheel Installation Instruction

1. Inspect the flywheel packaging to be sure it is the correct flywheel for your application. Verify that all dowels are in place and that the SFI Certification sticker and serial number are on the part. Any modifications to the flywheel will void the SFI Certification and warranty.

Inspeccione el embalaje del volante para asegurarse de que sea el volante correcto para su aplicación. Verifique que todas las clavijas estén en su lugar y que la etique ta de certificación SFI y el número de serie estén sobre la pieza. Cualquier modificación que se realice al volante anulará la certificación SFI y la garantía.

Examinez bien l'emballage du volant moteur pour vous assurer qu'il convient à l'utilisation que vous voulez en faire. Assurez-vous que les goujons sont bien en place et que l'autocollant de certification SFP et le numéro de série figurent sur la pièce. Toute modification au volant moteur aura pour effet d'annuler la certification SFI et la garantie.

2. Install a new pilot bearing into the flywheel if required; this should be pressed in for proper fitment.

Instale un nuevo cojinete de guía en el volante si fuera necesario; éste debe resionarse para una colocación adecuada.

Au besoin, installez un nouveau palier-guide dans le volant moteur; ajustez-le bien en le poussant à l'intérieur.

3. Line up the flywheel to the hole pattern and install new factory flywheel bolts using thread locking compound for extra assurance. Consult the factory service manual for torque specifications. For racing applications, consider ARP (or similar) fasteners when available and use higher torque specifications. Consult your expert engine builder for recommendations.

Alinee el volante con los orificios correspondientes e instale los nuevos pernos de fábrica del volante utilizando el compuesto bloqueador de roscas para seguridad extra. Consulte el manual de servicio de fábrica para las especificaciones del par motor. Para las aplicaciones de carrera, considere los sujetadores ARP (o similares) cuando estuvieran disponibles y use más especificaciones del par motor. Consulte a su fabricante experto en motores para más recomendaciones.

Alignez le volant moteur sur le motif du trou et installez les nouveaux boulons de volant moteur d'usine à l'aide d'adhésif frein-filet pour plus de sécurité. Pour les spécifications relatives au couple, veuillez vous reporter au manuel d'entretien de l'usine. Pour utilisation dans le domaine des courses, servez-vous de fixations ARP (ou semblables) si possible et utilisez des spécifications de couple supérieures. Prenez conseil auprès de votre expert motoriste.

4. Replace clutch components using ACT pressure plate installation instructions.

Reemplace los componentes del embrague utilizando las instrucciones de instalación para la placa de presión de ATC.

Remettez en place les pièces de l'embrayage en suivant les instructions d'installation du plateau de pression.

ACT

ADVANCED CLUTCH TECHNOLOGY®